BC CANCER COLON SCREENING
Provincial Health Services Authority

大腸癌篩檢提醒通知

Notice Date

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Jane，您好!

您是時候需要進行大腸癌篩檢了。您上一次篩檢日期為：24 September 2023。若您在過去三個月內已接受過大腸癌篩檢，例如糞便免疫化學檢測（FIT）或大腸鏡檢查，請忽略此通知。

篩檢能夠透過及早發現癌症或預防癌症發生而挽救生命，即使您感覺健康且沒有任何症狀，也應接受篩檢。即使您沒有癌症家族病史，接受篩檢仍然十分重要。

大腸癌篩檢計畫目前已沒有您的家庭醫生資料。您的家庭醫生可能已搬遷、退休，或已不再執業。**您進行大腸癌篩檢**，可以透過以下方式：

選項 1	**我有新的家庭醫生。** 請聯絡我們（1-877-702-6566），並提供您新的家庭醫生姓名，我們寄送 FIT 化驗申請單給您，您攜帶化驗單到化驗所即可進行檢測。
選項 2	**我目前沒有家庭醫生。** 您可透過免預約診所（Walk-in Clinic）或線上醫療服務提供者索取 FIT 篩檢化驗申請單。

歡迎瀏覽 www.screeningstories.ca，了解篩檢如何幫助其他人；亦可瀏覽 www.screeningbc.ca，進一步了解篩檢流程。希望您重視自身健康，今天就去進行篩檢。

Sincerely,

Dr. Jennifer Telford
Medical Director, BC Cancer Colon Screening

這封信**不是**有效的化驗單。請參閱上述選項，了解如何取得化驗檢驗單。

SAMPLE

BC CANCER COLON SCREENING
Provincial Health Services Authority

大腸癌篩檢提醒通知

我為什麼會收到這封信?

我們的紀錄顯示，您已到接受大腸癌篩檢的時間。一般而言，所有 50 至 74 歲人士都應定期接受大腸癌篩檢。篩檢可在癌前病變（即結腸或直腸內的息肉）變成癌症之前，將其發現並切除。篩檢亦可在癌症引起症狀前、還在早期階段時將其發現，此時治療選擇較多。

哪些人不應接受大腸癌篩檢?

如果您正出現大腸癌症狀，則不應進行篩檢。症狀包括糞便帶血、腹痛、排便習慣改變，或不明原因的體重減輕。重要的是，如出現上述症狀，請務必與醫療服務提供者討論。

你們從哪裡取得我的個人健康及聯絡資訊?

作為省衛生服務局（Provincial Health Services Authority）的一項計畫，我們會從直接參與您醫療照護的政府機構及醫療專業人員取得相關個人健康及聯絡資訊。我們利用這些資訊來確定何時向您寄發癌症篩檢通知，以及向您提供篩檢結果。BC Cancer 致力於始終確保您的資訊得到妥善保護、保密及安全。

我們使用這些資訊來：

- 在您符合篩檢年齡資格時，邀請您考慮進行篩檢；
- 在您下次篩檢檢驗到期時提醒您；以及
- 告知您篩檢結果，包括後續跟進資訊（如需要）。

未來，可能會與您聯繫，請您完成有關大腸癌篩檢的意見調查問卷。BC Cancer 負責主導卑詩省居民癌症護理的全省規劃，與區域癌症護理服務的提供。BC Cancer 的職責涵蓋癌症護理的各個環節，包括為卑詩省居民開展有組織的癌症篩檢計畫。若您對癌症篩檢通知有任何疑問，請瀏覽 www.screeningbc.ca/notifications

我的地址改了，該怎麼辦?

若您的地址已更改，請瀏覽 www.addresschange.gov.bc.ca，以同時向 ICBC 及 Health Insurance BC 更新您的地址資料。

我可以在哪裡取得篩檢結果?

您可透過 Health Gateway 查閱您的檢測結果：www.healthgateway.gov.bc.ca。或者，您亦可聯絡您的家庭醫生取得結果。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة .
Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفا ترجمه کنید.

SAMPLE

BC Cancer 將收集及使用您的個人資訊，以提供篩檢服務（包括聯絡溝通及後續追蹤）以及進行計畫評估。該資訊依據《資訊自由及隱私保護法》（FIPPA）第 26(c) 及 26(e) 條規定進行收集。
如您對個人資訊的收集及使用有任何疑問，請聯絡：screening@bccancer.bc.ca。有關隱私保護的更多資訊，請瀏覽 ScreeningBC.ca。如果您誤收到此資訊，請立即聯絡寄件人。